

## **АВТО ЗАМААР ОЛОН УЛСЫН АЧАА, ЗОРЧИГЧ ТЭЭВЭРЛЭХ ТУХАЙ БҮГД НАЙРАМДАХ ЛИТВА УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР, МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР ХООРОНДЫН ХЭЛЭЛЦЭЭР**

Бүгд Найрамдах Литва Улсын Засгийн газар, Монгол Улсын Засгийн газар (цаашид “Хэлэлцэн тохиролцогч талууд” гэх),

хоёр улсын худалдаа, эдийн засгийн харилцааг тааламжтай нөхцөлөөр хөгжүүлж, адил тэгш, харилцан ашиг сонирхлын үндсэн дээр эдийн засгийн хамтын ажиллагааг хөгжүүлэхийг эрмэлзэж,

Бүгд Найрамдах Литва Улс ба Монгол Улсын хооронд автобусаар гүйцэтгэх зорчигч тээвэрлэлт/эсхүл ачаа тээврийн хэрэгсэл, түүний бүрэлдэхүүнээр тээвэрлэх ачаа тээвэрлэлт, түүнчлэн Талуудын нутаг дэвсгэрээр дамжин гуравдагч улсаас/руу дамжин өнгөрөх тээвэрлэлтийг адил тэгш байх үндсэн дээр хөгжүүлэх болон тээврийг хөнгөвчлөхөд дэмжлэг үзүүлэхийг эрмэлзэж,

Байгаль орчныг хамгаалах, эрчим хүчийг зохистой хэрэглэх, хөдөлгөөний аюулгүй байдлыг хангах, жолоочийн ажиллах нөхцөлийг сайжруулах ёстойг тэмдэглэж,

дараахь зүйлийг хэлэлцэн тохиролцов:

### **ЕРӨНХИЙ ЗААЛТ**

#### **1 дүгээр зүйл**

1. Энэхүү хэлэлцээрээр хоёр улсын хооронд автобусаар гүйцэтгэх зорчигч тээвэрлэлт/эсхүл ачаа тээврийн хэрэгсэл, түүний бүрэлдэхүүнээр тээвэрлэх ачаа тээвэрлэлт, мөн Талуудын нутаг дэвсгэрээр дамжин гуравдагч улсаас/руу дамжин өнгөрөх тээвэрлэлтийн үйл ажиллагааг тус тус зохицуулна.

2. Энэхүү хэлэлцээр нь Хэлэлцэн тохиролцогч талуудын байгуулсан олон улсын гэрээ, эсхүл Европын Холбооны хууль тогтоомжоос үүдэлтэй эрх, үүргийг аливаа байдлаар хөндөхгүй.

3. Энэхүү хэлэлцээрийн хэрэгжүүлэгч Хэлэлцэн тохиролцогч талуудын эрх бүхий байгууллага нь:

Бүгд Найрамдах Литва Улсын хувьд: Тээвэр, харилцаа холбооны яам;

Монгол Улсын хувьд: Зам, тээврийн хөгжлийн яам байна.

## 2 дугаар зүйл

Энэхүү хэлэлцээрт дурдсан нэр томъёо нь дараахь утгыг илэрхийлнэ:

**“автобус”** гэж бүтцийн хувьд жолоочийн суудлыг оролцуулан есөөс дээш хүний суудалтай, зорчигчийг авто замаар тээвэрлэх зориулалт бүхий аливаа тээврийн хэрэгслийг хэлнэ.

**“ачаа тээврийн хэрэгсэл”** гэж хамгийн их зөвшөөрөгдөх ачаалах жин нь 3,5 тонноос илүү, авто замаар ачаа тээвэрлэхэд зориулагдсан автотээврийн хэрэгслийг хэлнэ.

**“ачаа тээврийн хэрэгслийн бүрэлдэхүүн”** гэж чиргүүл, эсхүл хагас чиргүүлийг бүртгүүлсэн газраас үл хамааран, чиргүүл, эсхүл хагас чиргүүлтэй холбосон ачаа тээврийн хэрэгслийг хэлнэ.

**“зорчигч тээврийн байнгын үйлчилгээ”** гэж Хэлэлцэн тохиролцогч талуудын эрх бүхий байгууллагуудын урьдчилан тохиролцсон цагийн хуваарь болон зорчигчдыг буулгах, суулгах цэгүүдийг заасан аялалын замналын дагуу Хэлэлцэн тохиролцогч талуудын нутаг дэвсгэрийн хооронд, эсхүл тэдгээрийн нутаг дэвсгэрээр дамжин өнгөрөх, тээвэрлэлтийг хэлнэ.

**“тээвэрлэгч”** гэж олон улсад зорчигчийг ашиг олох, эсхүл олохгүйгээр тээвэрлэж буй эсэхээс үл хамааран тээвэрлэх иргэн, эсхүл хуулийн этгээд, эсхүл хуулийн этгээдийг эзэмшиж буй, эсхүл тухайн хуулийн этгээдийн хамаарал бүхий этгээд мөн эсэхээс үл хамаарсан албан ёсны аливаа этгээд, эсхүл ашиг олох зорилгоор ачаа тээвэрлэж буй иргэн, эсхүл хуулийн этгээдийг хэлнэ.

## 3 дугаар зүйл

1. Энэхүү хэлэлцээрийн дагуу олон улсын зорчигч болон/эсхүл ачаа тээвэрлэх автобус болон/эсхүл ачаа тээврийн хэрэгсэл, түүний бүрэлдэхүүн нь өөрийн улсын бүртгэлийн дугаар болон ялгах тэмдэгтэй байна.

2. Автобус болон/эсхүл ачаа тээврийн хэрэгсэл, түүний бүрэлдэхүүн хэсгийн жолооч нь үндэсний хүчин төгөлдөр, эсхүл олон улсын жолооны үнэмлэхтэй байх бөгөөд автобус болон/эсхүл ачаа тээврийн хэрэгсэл, түүний бүрэлдэхүүний бүртгэлийг баталгаажуулсан баримт бичиг болон ачаа тээвэрлэлтэд шаардагдах бусад баримт бичгийг хамт авч явах бөгөөд Хэлэлцэн тохиролцогч талын эрх бүхий байгууллагын шаардсаны дагуу тэдгээрийг шалгуулна.



#### **4 дүгээр зүйл**

Зорчигч болон/эсхүл ачааны каботаж тээвэр (Хэлэлцэн тохиролцогч талуудын нутаг дэвсгэрт нэг цэгээс нөгөө цэгт зорчигч буулгах, суулгах болон ачаа ачих, буулгах)-ийг хориглоно.

#### **5 дугаар зүйл**

Автобус болон/эсхүл ачаа тээврийн хэрэгсэл, түүний бүрэлдэхүүний жолооч, тээвэрлэгчид нь тээвэрлэлт гүйцэтгэж буй тухайн улсын хууль тогтоомжийг дагаж мөрдөнө.

#### **6 дугаар зүйл**

1. Хэлэлцэн тохиролцогч аль нэг талын нутаг дэвсгэрт бүртгэлтэй ачаа тээврийн хэрэгсэл, түүний бүрэлдэхүүнээр ачааг тээвэрлэн нөгөө Талын нутагт түр хугацаагаар нэвтрэх бол тухайн ачаанд нөгөө Талын нутаг дэвсгэрт мөрдөгдөж буй хууль тогтоомжийн дагуу татвар, хураамж ногдуулна.

2. Хэлэлцэн тохиролцогч аль нэг талын нутаг дэвсгэрт бүртгэлтэй автобус болон ачаа тээврийн хэрэгсэл, түүний бүрэлдэхүүн нь Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын нутаг дэвсгэрт түр хугацаагаар нэвтэрсэн бол эдгээр тээврийн хэрэгсэлд байгаа түлш нь тухайн улсад мөрдөгдөж буй хууль тогтоомжийн дагуу татвар, хураамж, болон аливаа бусад төрлийн төлбөрөөс чөлөөлөгдөнө.

3. Зам тээврийн ослын улмаас эвдэрсэн, эсхүл ажиллахгүй болсон, эсхүл техникийн хувьд бүрэн бус автобусболон/эсхүл ачаа тээврийн хэрэгсэл, түүний бүрэлдэхүүнийг засварлахад шаардлагатай сэлбэг, эд ангийг Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын нутаг дэвсгэрт түр хугацаагаар нэвтрүүлэхдээ гаалийн татвар, хураамж, төлбөр болон тухайн улсын хууль тогтоомжоор тогтоосон бусад төлбөрөөс чөлөөлнө.

4. Автобус болон/эсхүл ачаа тээврийн хэрэгсэл, түүний бүрэлдэхүүн хэсгийн жолооч нь авто замын байгууламж ашигласны (хэсэгчилсэн зам, гүүр, туннель болон авто замын бусад инженерийн байгууламж) татвар хураамжийг тухайн Улсын нутаг дэвсгэрт мөрдөгдөж буй хууль тогтоомжийн дагуу төлнө.

#### **7 дугаар зүйл**

Энэхүү хэлэлцээрээр тусгайлан зохицуулаагүй хил, гаалийн шалган нэвтрүүлэх хяналт, бусад хяналтын байгууллагатай холбоотой бусад асуудлыг тухайн улсын нутаг дэвсгэрт мөрдөгдөж буй хууль тогтоомжийн дагуу зохицуулна.

## **8 дугаар зүйл**

Автобусаар зорчигч байнга тээвэрлэх, түргэн муудах, эсхүл мал амьтан тээвэрлэх үед хил гаалийн шалган нэвтрүүлэх хяналт, бусад хяналтын байгууллагаас хийх шалгалтыг тухайн Улсын нутаг дэвсгэрт мөрдөгдөж буй хууль тогтоомжийн дагуу эхний ээлжид хийнэ.

## **9 дүгээр зүйл**

1. Аль нэг Талын нутаг дэвсгэрт энэхүү хэлэлцээрийн аль нэг заалтыг зөрчсөн бол зөрчил үйлдсэн тээвэрлэгчийг бүртгэсэн улсын эрх бүхий байгууллага нь тухайн тээвэрлэгчид зөрчил гарсан улсын эрх бүхий байгууллагын хүсэлтээр сануулга өгч болно.

2. Аль нэг улсын нутаг дэвсгэрт энэхүү хэлэлцээрийн заалтуудыг удаа дараа зөрчсөн бол зөрчил гарсан улсын эрх бүхий байгууллагын хүсэлтээр зөрчил үйлдсэн тээвэрлэгчийг бүртгэсэн улсын эрх бүхий байгууллага нь тухайн тээвэрлэгчийг зөрчил гарсан улсын нутаг дэвсгэрт дахин нэвтрүүлэхээс урьдчилан сэргийлэх арга хэмжээ авна.

3. Авсан арга хэмжээнийхээ талаар нөгөө улсын эрх бүхий байгууллагад мэдээлнэ.

## **10 дугаар зүйл**

1. Өөрийн улсын нутаг дэвсгэрт хүчин төгөлдөр мөрдөгдөж буй хууль тогтоомжид энэхүү хэлэлцээрийн хэрэгжилтэд нөлөөлж болзошгүй нэмэлт, өөрчлөлт оруулах гэж байгаа бол Хэлэлцэн тохиролцогч талуудын эрх бүхий байгууллагууд энэ талаарх мэдээллийг энэхүү хэлэлцээрийг хэрэгжүүлэх зорилгоор өөр хоорондоо солилцоно.

2. Энэхүү хэлэлцээрийн заалтуудыг хэрэглэх, эсхүл тайлбарлахтай холбоотой санал зөрөлдөх, эсхүл маргаан гарвал Талууд түүнийг хэлэлцээ хийх, эсхүл зөвлөлдөх замаар шийдвэрлэнэ.

## **11 дүгээр зүйл**

Энэхүү хэлэлцээрийг хэрэгжүүлэх зорилгоор талуудын эрх бүхий байгууллагын төлөөллөөс бүрдсэн Хамтарсан хороог байгуулах бөгөөд түүний хурлыг талуудын нутаг дэвсгэрт ээлжлэн тогтмол хугацаанд зохион байгуулна.

Хэлэлцэн тохиролцогч аль нэг талын эрх бүхий байгууллагаас Хамтарсан хорооны хурлыг хуралдуулахаас нэг сарын өмнө ийнхүү хуралдуулах тухай саналыг Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын эрх бүхий байгууллагад бичгээр хүргүүлсний дагуу Хамтарсан хорооны хурлыг зохион байгуулна.



## **12 дугаар зүйл**

Хэлэлцэн тохиролцогч талуудын нутаг дэвсгэрт үндэсний аюулгүй байдлыг хангах зорилгоор хөдөлгөөний хязгаарлалт хийж болно. Хөдөлгөөний хязгаарлалт хийсэн Хэлэлцэн тохиролцогч талын эрх бүхий байгууллага Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын эрх бүхий байгууллагад энэ талаар нэн даруй мэдэгдэнэ.

## **ЗОРЧИГЧ ТЭЭВЭРЛЭЛТ**

### **13 дугаар зүйл**

1. Зорчигч тээврийн байнгын үйлчилгээг талуудын эрх бүхий байгууллагын тохиролцсоны дагуу зохион байгуулах бөгөөд тэдгээрийн харилцан тохиролцсон зохих зөвшөөрлийг үндэслэн гүйцэтгэнэ.

2. Талуудын эрх бүхий байгууллагууд тухайн тээвэрлэлтийг зохион байгуулах саналаа өөр хоорондоо урьдчилан мэдэгдэнэ. Санал нь дараахь мэдээллийг агуулсан байна. Үүнд:

- а) тээвэрлэгчийн овог, нэр;
- б) тээвэрлэлтийн замнал;
- в) хөдөлгөөний цагийн хуваарь;
- г) зорчигч тээврийн тариф;
- д) зорчигч суулгах болон буулгах зогсоолууд;
- е) тээвэрлэлтийн үргэлжлэх хугацаа болон давтамж;

3. Хэлэлцэн тохиролцогч талуудын эрх бүхий байгууллагууд зөвшөөрөл олгохтой холбогдсон шаардлагатай нэмэлт мэдээлэл ирүүлэхийг бие биенээсээ шаардаж болно.

4. Хэлэлцэн тохиролцогч талуудын эрх бүхий байгууллагууд тус тусын улсын нутаг дэвсгэрт хамаарах авто замын хэсэгт тээвэр хийх зөвшөөрөл олгоно. Зөвшөөрлийн хүчинтэй байх хамгийн дээд хугацаа нь таван жил байна. Зөвшөөрөл нь үйл ажиллагаа эрхлэх нөхцлүүдийг тодорхойлсон байна.

5. Зорчигч тээврийн байнгын үйлчилгээг цаашид эрхлэх шаардлагагүй болох тохиолдолд тээвэрлэгч нь зөвшөөрөл олгосон Хэлэлцэн тохиролцогч талын эрх бүхий байгууллага болон гаалийн хяналтын байгууллагад гурван сарын өмнө урьдчилан мэдэгдсэнээр үйл ажиллагаагаа зогсоож болно.

6. Хэлэлцэн тохиролцогч аль нэг талын эрх бүхий байгууллага нь зөвшөөрөл авахыг хүссэн мэдүүлгийг хүлээн авснаас хойш гурван сарын дотор зөвшөөрөл олгох тухай шийдвэр, эсхүл зөвшөөрөл олгохоос татгалзсан тухай шийдвэрийг гаргана.

7. Зорчигч тээврийн байнгын үйлчилгээг хэд хэдэн тээвэрлэгчид нэгдэж гүйцэтгэх тохиолдолд зөвшөөрлийг тээвэрлэгч тус бүрт олгоно. Зөвшөөрөлд тээвэрлэгч тус бүрийн нэрийг жагсаасан байна.

#### **14 дүгээр зүйл**

1. Энэхүү хэлэлцээрийн 15 дугаар зүйлд заасан тээвэрлэлтээс бусад үед зорчигч тээврийн үйлчилгээг автобусаар, Хэлэлцэн тохиролцогч талуудын нутаг дэвсгэрийн хооронд байнгын бус үндсэн дээр эрхлэх, эсхүл тэдгээрийн нутаг дэвсгэрээр дамжин өнгөрөх тээвэрлэлт гүйцэтгэхэд Хэлэлцэн тохиролцогч талуудын эрх бүхий байгууллагуудаас холбогдох зөвшөөрөл авна.

2. Зорчигчийг нэг удаа хүргэж, буцаах гэж байгаа тээвэрлэгчдэд зорчигчийн тээвэрлэлт гүйцэтгэх тухай бүрт тусдаа зөвшөөрөл олгоно.

3. Талуудын эрх бүхий байгууллагууд энэ зүйлийн “1” дэх хэсэгт заасан зөвшөөрлийн тоог жил бүр харилцан тохиролцож солилцоно. Зөвшөөрөл олгосон байгууллагаас түүнд гарын үсэг зурж, тамга дарна.

4. Энэ зүйлийн “1” дэх хэсэгт заасан зөвшөөрөл нь хуанлийн жил эхлэх өдрөөс эхлэн 13 сарын хугацаанд хүчин төгөлдөр байна. Зөвшөөрөл нь зорчигч тээвэрлэж буй автобусны хувьд мөн хүчин төгөлдөр байна.

#### **15 дугаар зүйл**

1. 14 дүгээр зүйлийн “1” дэх хэсэгт заасны дагуу байнгын бус зорчигч тээврийн үйлчилгээг эрхлэх зөвшөөрлийг дараах тохиолдолд шаардахгүй. Үүнд:

а) Аялалын туршид тээврийн хэрэгслийг солихгүйгээр бүлэг зорчигчдыг тээвэрлэн, автобус бүртгэлтэй улсын нутаг дэвсгэрээс аяллаа эхлүүлж, дуусгавар болгох тохиолдолд;



- б) Аялалын туршид тээврийн хэрэгслийг солихгүйгээр бүлэг зорчигчдыгтухайн улсын нутаг дэвсгэрээр дамжин тээвэрлэж, автобус бүртгэлтэй улсын нутаг дэвсгэрээс аялалаа эхлүүлж, дуусгавар болгох тохиолдолд;
- в) Автобус бүртгэлтэй улсын нутаг дэвсгэрт аялалыг эхлүүлж, нөгөө Улсын нутаг дэвсгэрт аялалыг дуусгасаны дараагаар тухайн автобус зорчигчгүйгээр өөрийн улс руу буцах тохиолдолд;
- г) Автобус бүртгэлтэй улсын нутаг дэвсгэрт зорчигчдыг буцаан авчрахын тулд автобус бүртгэлтэй тухайн улсаас зорчигчгүйгээр аялалыг эхлүүлэх тохиолдолд;
- д) Эвдэрсэн автобусыг засварласан тохиолдолд.

2. Энэ зүйлийн “1” дэх хэсэгт заасан тээврийг гүйцэтгэх гэж буй автобусны жолооч нь аялалыг эхлүүлэхээсээ өмнө урьдчилан бөглөсөн аялалын мэдүүлгийг авч явах үүрэгтэй.

3. Хэрэв Хэлэлцэн тохиролцогч аль нэг талын нутаг дэвсгэрт бүртгүүлэхээр зорчигчгүй хоосон шинэ автобусыг тухайн улсын нутаг дэвсгэрээр жолоодож байгаа бол 14 дүгээр зүйлийн “1” дэх хэсэгт заасан зөвшөөрлийг шаардахгүй.

## **АЧАА ТЭЭВЭРЛЭЛТ**

### **16 дугаар зүйл**

1. Талуудын нутаг дэвсгэрийн хоорондачаа тээвэрлэх, эсхүл тэдгээрийн нутаг дэвсгэрээр дамжин өнгөрөх ачаа тээвэрлэлт хийх, эсхүл гуравдагч улс руу/аас ачаа тээврийн хэрэгсэл, түүний бүрэлдэхүүнээр ачаа тээвэрлэхэд энэхүү хэлэлцээрийн 17 дугаар зүйлд зааснаас бусад тохиолдолд Талуудын эрх бүхий байгууллагадаас зөвшөөрөл авна.

2. Ачааг нэг удаа хүргэж, буцах гэж буй тээвэрлэгчдэд ачааны тээвэрлэлт бүрт зөвшөөрөл олгоно. Чиргүүлтэй тээврийн хэрэгслээр ачаа тээвэрлэхэд зөвшөөрлийг зөвхөн чирэгч тээврийн хэрэгсэл, эсхүл зүтгүүрт нь олгоно.

3. Талуудын эрх бүхий байгууллагууд энэ зүйлийн “1” дэх хэсэгт заасан зөвшөөрлийн тоог жил бүр харилцан тохиролцож солилцоно. Зөвшөөрлийг олгосон байгууллагаас түүнд гарын үсэг зурж, тамга дарна.

4. Энэ зүйлийн “1” дэх хэсэгт заасан зөвшөөрөл нь хуанлийн жил эхлэх өдрөөс эхлэн 13 сарын хугацаанд хүчин төгөлдөр байна. Зөвшөөрөл нь чиргүүл/хагас чиргүүлийг бүртгэсэн улсаас үл хамааран ачаа тээврийн хэрэгсэл, түүний бүрэлдэхүүний хувьд хүчин төгөлдөр байна.

5. Энэхүү хэлэлцээрт заасны дагуу ачаа тээвэр гүйцэтгэх тээвэрлэгч нь Хэлэлцэн тохиролцогч талын эрх бүхий байгууллагын шаардлагаар ачаа тээвэрлэх тухай гэрээ, тухайлбал ачааны дагалдах хуудас зэрэг ачаа тээвэрлэхийг нотолсон баримт бичгийг бүрдүүлнэ. Ачааны дагалдах хуудас нь Авто замаар ачаа тээвэрлэх олон улсын гэрээний тухай конвенц (CMR) (Женев, 1956 оны 05 дугаар сарын 19) болон Ачааны цахим дагалдах хуудсын талаарх (Женев, 2008 оны 2 дугаар сарын 20) Авто замаар ачаа тээвэрлэх олон улсын гэрээний тухай конвенц (CMR)-ийн нэмэлт протоколд тусгагдсан загварын дагуу үйлдэгдсэн байна.

## 17 дугаар зүйл

1. Дээр дурдсан 16 дугаар зүйлд тусгагдсан дараахь зүйлийг тээвэрлэхэд зөвшөөрөл шаардахгүй. Үүнд:

- а) Байнга оршин суугаа газраас нүүлгэж буй хөдлөх эд хөрөнгийг тээвэрлэх;
- б) Нас барагчийн чандар, шарил тээвэрлэх;
- в) Үзэсгэлэн, яармагийн зориулалттай үзмэр тээвэрлэх;
- г) Спортын болон бусад арга хэмжээ явуулахад зориулагдсан эд зүйлс, техникийн тоног төхөөрөмж, амьтан болон бусад хөтлөх төхөөрөмж, кино зураг авах, эсхүл телевизийн нэвтрүүлэг хийх зориулалтын тоног төхөөрөмж тээвэрлэх;
- д) Шуудан тээвэрлэх;
- е) Эвдрэл, гэмтлийн улмаас буцааж буй тээврийн хэрэгсэл, эвдрэл гэмтлийг засах гэж буй тээврийн хэрэгсэл;
- ё) Байгалийн гамшиг болон хүмүүнлэгийн тусламж үзүүлэхэд зориулагдсан эмнэлгийн тоног төхөөрөмж, эд хэрэгсэл тээвэрлэх;
- ж) Бүх жин нь чиргүүлийг оролцуулаад 6.0 тонноос хэтрэхгүй ачаа тээврийн хэрэгсэл, түүний бүрэлдэхүүний тээвэрлэж буй ачаа;
- з) Агаарын хөлөг осолд орсны улмаас, эсхүл нислэгийн хуваарь өөрчлөгдсөн, эсхүл саатсан үед нисэх онгоцны буудал руу/аас тээвэрлэж буй эд зүйлс;
- и) Замын хөдөлгөөний ослын улмаас эвдэрсэн, эсхүл доголдсон тээврийн хэрэгслийг тээвэрлэхэд;
- й) Усан онгоц болон агаарын хөлгийг засварлах зориулалт бүхий сэлбэг, эд анги тээвэрлэх.

2. Энэ зүйлийн "1"-ийн дэх хэсгийн (в) болон (г)-д заасан тээвэрлэлт нь тухайн улсын нутаг дэвсгэрээс буцааж гаргасан ачааны хувьд л хүчин төгөлдөр байна.



3. Хэрэв ачаагүй шинэ тээврийн хэрэгслийг анх удаа жолоодсон, эсхүл Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын нутаг дэвсгэрт эвдэрсэн тээврийн хэрэгсэл дэх ачааг шилжүүлэн ачихаар хоосон тээврийн хэрэгсэл илгээсэн, эсхүл ачааны тээврийн хэрэгслийг зассаны дараа бүртгэл хийсэн улсдаа буцаж байгаа бол эдгээр тохиолдолд ачаа тээвэрлэх зөвшөөрөл шаардахгүй.

## **ЖИН, ОВОР ХЭМЖЭЭ**

### **18 дугаар зүйл**

1. Автобус болон/эсхүл ачаа тээврийн хэрэгсэл, түүний бүрэлдэхүүний овор хэмжээ, тэнхлэгийн даац, эсхүл жин нь Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын нутаг дэвсгэрт зөвшөөрөгдсөн хэмжээнээс хэтэрсэн тохиолдолд тээвэрлэгч нь тээвэрлэлт хийхээс өмнө тухайн талын эрх бүхий байгууллагаас онцгой зөвшөөрөл авна.

2. Хэлэлцэн тохиролцогч Талуудын эрх бүхий байгууллага нь энэ зүйлийн “1” дэх хэсэгт заасан онцгой зөвшөөрөл хүссэн мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 10 хоногоос хэтрэхгүй хугацаанд шийдвэрлэнэ.

3. Энэ зүйлийн “1” дэх хэсэгт заасан онцгой зөвшөөрөлд автобус болон/эсхүл ачаа тээврийн хэрэгсэл, түүний бүрэлдэхүүний тээвэрлэлтийн тусгайлсан замналыг заасан байвал тээвэрлэлтийг зөвхөн заасан замналын дагуу гүйцэтгэнэ.

## **АЮУЛТАЙ АЧАА, ТҮРГЭН МУУДАХ АЧАА ТЭЭВЭРЛЭХ**

### **19 дүгээр зүйл**

1. Хэлэлцэн тохиролцогч талуудын хооронд хийгдэх аюултай ачаа, түргэн муудах ачааны тээвэрлэлт нь эдгээр улсын нутаг дэвсгэрээр дамжин гуравдагч улсаас/руу хийгдэхээр бол Хэлэлцэн тохиролцогч талуудын холбогдох хууль тогтоомжийн дагуу гүйцэтгэнэ.

## **ТӨГСГӨЛИЙН ЗААЛТ**

### **20 дугаар зүйл**

Хэлэлцэн тохиролцогч хоёр талын харилцан бичгээр зөвшилцсөнөөр энэхүү хэлэлцээрт нэмэлт, өөрчлөлт оруулж болно. Оруулсан бүх нэмэлт, өөрчлөлт нь энэхүү хэлэлцээрийн 21 дүгээр зүйлийн “1” дэх хэсэгт заасан журмын дагуу хүчин төгөлдөр болно.

## 21 дүгээр зүйл

1. Талууд энэхүү хэлэлцээрийг хүчин төгөлдөр болгох дотоодын хууль тогтоомжийн шаардлагыг хангасан талаар дипломат шугамаар өөр хоорондоо харилцан бичгээр мэдэгдсэн өдрөөс хойш 30 (гуч)хоног өнгөрсний дараа энэхүү хэлэлцээр хүчин төгөлдөр болно.

2. Энэхүү хэлэлцээрийг тодорхойгүй хугацаагаар байгуулав.

3. Аль нэг Тал энэхүү хэлэлцээрийг цуцлахаар товлж байгаа тухайгаа нөгөө Талд дипломат шугамаар хэдийд ч бичгээр мэдэгдэж болно. Тухайн мэдэгдлийг хүлээн авсан өдрөөс хойш 90 (ер) хоног өнгөрсний дараа энэхүү хэлэлцээрийг цуцалсанд тооцно.

Энэхүү хэлэлцээрийг 2019 оны 6 дугаар сарын 10-ны өдөр Вильнюс хотноо литва, монгол, англи хэлээр тус бүр хоёр эх хувь үйлдсэн бөгөөд эх бичвэр бүр нь адил хүчинтэй байна.

Энэхүү хэлэлцээрийг тайлбарлахад зөрүү гарвал англи хэлээрх эх бичвэрийг баримтлана.

БҮГД НАЙРАМДАХ ЛИТВА  
УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗРЫГ  
ТӨЛӨӨЛЖ



МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН  
ГАЗРЫГ ТӨЛӨӨЛЖ

